

# ADLER

EUROPE



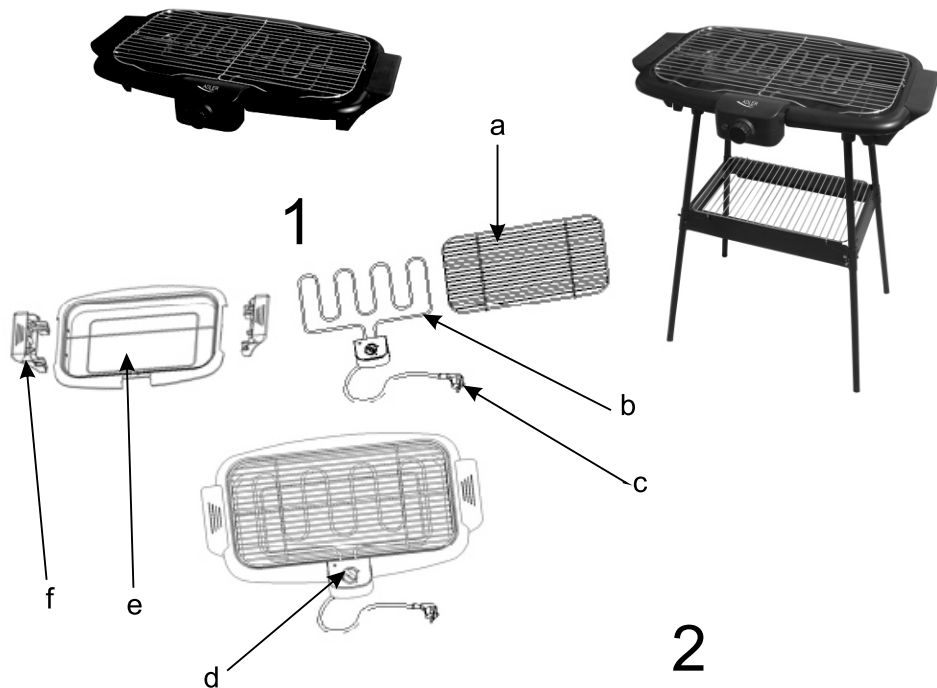
## AD 6601 AD 6602

(GB) user manual  
(F) mode d'emploi  
(P) manual de serviço  
(LV) lietošanas instrukcija  
(CZ) návod k obsluze  
(RO) Instrucțiunea de deservire  
(I) Istruzioni operative  
(RUS) инструкция обслуживания  
(PL) instrukcja obsługi

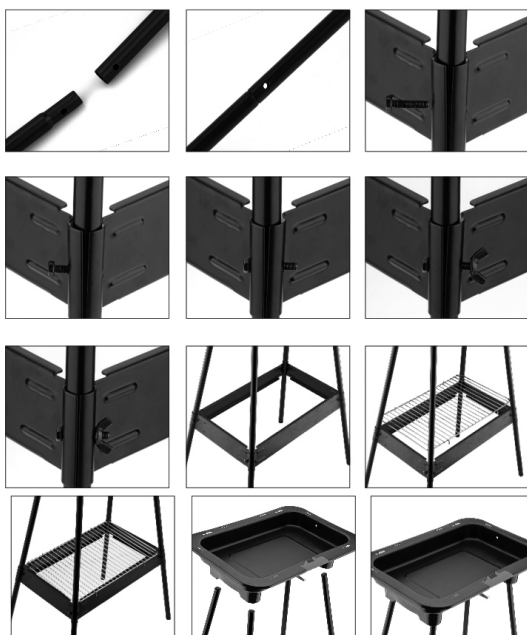
(D) bedienungsanweisung  
(E) manual de uso  
(LT) naudojimo instrukcija  
(EST) kasutusjuhend  
(SK) návod na obsluhu  
(GR) οδηγίες χρήσεως  
(HR) uputstvo za uporabu  
(BIH) uputstvo za uporabu

# AD 6601

# AD 6602



## 2



**SAFETY RULES**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions.

The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.

2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or instruction concerning use of the appliance by a Person responsible for their safety.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Always unplug the device after using and before cleaning.
15. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub or above sink filled with water.
16. If using the device in bathroom after use remove the power plug from the socket, because water proximity presents risk, even if the device is turned off.
17. Do not allow the device or power adaptor to wet. If the device falls into water, immediately remove the power plug or power adaptor from the socket. If the device is powered, do not put hands in the water. Have the device checked by the qualified electrician before using it again.
18. Do not touch the device or power adaptor with wet hands.
19. The device has to be turned off after every use.
20. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
21. If the device utilises a power adaptor, do not cover it, because this can cause a dangerous temperature rise and can damage the device. Always connect the power adaptor cable to the device, and then connect the power adaptor to the power socket.



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

**DEUTSCH****ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN**

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Das Gerät an die Steckdose 230 V ~ 50 Hz anschließen. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.

4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht gemäß der ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf einer kühlen, geraden Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
14. Vor dem Reinigen oder nach der Benutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B.: unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
16. Sollte das Gerät im Badezimmer verwendet werden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
17. Lassen Sie das Gerät oder den Stromadapter nicht nass werden. Sollte das Gerät einmal doch ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker oder Stromadapter sofort aus der Steckdose. Tauchen Sie die Hände nicht ins Wasser, wenn das Gerät an Netzstrom angeschlossen ist. Lasse Sie das Gerät in einem solchen Fall vor dem nächsten Gebrauch zuerst von einem Fachelektriker überprüfen.
18. Fassen Sie das Gerät, oder den Adapter niemals mit nassen Händen an.
19. Nach Gebrauch das Gerät jeweils ausschalten.
20. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
21. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
22. Sollte das Gerät mit einem Stromadapter ausgestattet werden müssen, decken Sie es nicht ab. Andernfalls kann es zu gefährlichem Temperaturanstieg und zur Beschädigung des Gerätes führen. Stecken Sie zuerst den Stecker in die Steckdose und erst dann den Adapter.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. **Das Gerät darf nicht in den Hausmüll** ausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. L'appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou à des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'appareil, sauf

sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et conformément aux règles d'utilisation de l'appareil.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégagant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

14. Avant de nettoyer l'appareil ou après utilisation, il faut débrancher la fiche de la prise de courant en maintenant cette dernière avec la main. NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation.

15. Il est interdit d'utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : sous la douche, dans la baignoire ni dans un lavabo plein d'eau.

16. Si l'appareil est utilisé dans la salle de bain, après son utilisation il faut sortir la fiche de courant de la prise de courant car la proximité de l'eau constitue un danger même quand l'appareil est éteint.

17. Ne pas permettre que l'appareil ou l'alimenteur entrent en contact avec de l'eau. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, il faut immédiatement sortir la fiche de courant ou l'alimenteur de la prise de courant. Il est interdit de mettre les mains dans l'eau quand l'appareil est branché au réseau d'alimentation. Avant sa nouvelle utilisation, l'appareil doit être vérifié par un électricien qualifié.

18. Il est interdit de toucher l'appareil ou l'alimenteur avec des mains mouillées.

19. L'appareil doit être débranché pendant sa pose.

20. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

21. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

22. Si l'appareil utilise un alimenteur, il ne faut pas le couvrir car cela pourrait conduire à une augmentation dangereuse de la température et un endommagement de l'appareil. Brancher toujours en premier la fiche de courant dans la prise de courant dans l'appareil et ensuite l'alimenteur dans la prise du réseau électrique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. El equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o bien con falta de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realice bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad y conforme con las instrucciones de uso del equipo.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.

8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad

(cuartos de baño, casas de camping).

9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas, etc.

12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

14. Antes de limpiar o después de usar el equipo, retira la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

15. No use el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera ni encima del lavabo con agua.

16. si usa el aparato en el baño, al terminar, saque el cable del enchufe, porque la cercanía del agua supone un riesgo incluso cuando el aparato está apagado.

17. No permita que el aparato ni el cargador se mojen. Si el aparato cae en el agua, saque el cable del enchufe inmediatamente ó el cargador del enchufe de alimentación. No meta las manos en el agua, cuando el aparato está conectado a la red de alimentación. Antes de volver a usar el aparato, este debe ser comprobado por un especialista cualificado.

18. No coja el aparato ni el cargador con las manos mojadas.

19. El aparato debe ser apagado cada vez que esté parado.

20. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.

21. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.

22. Si el aparato usa el alimentador, no lo tape, porque podría subir la temperatura de manera considerable y el aparato quedaría dañado. Siempre, en primer lugar, conecte el cable en el enchufe del cargador y después, el cargador en la red de alimentación.



Preocupación por el medio ambiente...

Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado.

No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. O dispositivo não está destinado para utilização por pessoas (Incluídas as crianças) com capacidade física, sensitiva ou mental reduzida ou sem experiência ou conhecimento de dispositivo, a não ser que isso tenha lugar sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança e conforme ao manual de utilização do dispositivo.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado

de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não reparar o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.

11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.

12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

14. Antes de limpar ou depois de terminar o uso, deve-se tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

15. Não utilizar o moinho na proximidade de água p.ex.: no duche, banheira ou em cima do lavabo.

16. Caso o moinho seja utilizado na casa de banho, deve-se retirar a ficha da tomada porque a proximidade de água é perigosa mesmo estando o moinho desligado.



17. Evitar o contacto do moinho e da sua fonte de alimentação com água. Caso o moinho tenha contacto com água, deve-se retirar imediatamente a ficha ou a fonte de alimentação da tomada. É proibido pôr as mãos em água quando o moinho está ligado. Antes da utilização seguinte o moinho deve ser verificado por um electricista qualificado.

18. É proibido tocar o moinho e a fonte de alimentação com as mãos molhadas.

19. O moinho deve ser desligado após cada utilização.

20. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.

21. Para garantir a protecção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.

22. Caso o moinho trabalhe com a fonte de alimentação não a tape porque a tal ação pode fazer com que a temperatura do aparelho aumente e o mesmo se estrague. Primeiro deve sempre pôr a ficha no aparelho e depois na tomada eléctrica.

 Protecção do meio ambiente.

Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu neįjungti kelių elektros prietaisų.

4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu.

Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.

5. Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti (taip pat ir vaikams), ar neturintiems patirties arba neišmanantiems prietaiso, nebent leidžiama naudotis prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą ir laikantis prietaiso naudojimo instrukcijos.

6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.

7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusio drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingų nameliuose).

9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisai. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

14. Prieš valant ar baigus naudoti kištukā ištaupti iš tinklo lizdo prilaitant lizdā ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.



15. Draudžiama prietaisā naudoti arti vandens, pvz.: duše, vonioje ar prie praustuvo su vandeniu.

16. Kai prietaisas naudojamas vonios kambaryje, baigus naudoti, ištaupti kištukā iš lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę net tada, kai prietaisas yra išjungtas.

17. Saugoti, kad prietaisas ir kroviklis nesudrėktų. Prietaisui įkritis į vandenį, nedelsiant ištaupti kištukā ar kroviklį iš tinklo lizdo. Draudžiama kišti rankas į vandenį, kai prietaisas įjungtas į tinklą. Prieš vėl naudojant prietaisā privalo patikrinti kvalifikuotas elektrikas.

18. Negalima prietaiso ir kroviklio imti šlapiomis rankomis.

19. Prietaisā būtina išjungti kiekvieną kartą, kai tik jis atidedamas.

20. Negalima į lizdā įjungti prietaiso ir kroviklio palikti be priežiūros.

21. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti diferencinį prietaisā (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektrikā.

22. Jeigu su prietaisu naudojamas ir kroviklis, neuždengti jo, kadangi dėl to gali grėsmingai padidėti temperatūra ir sugadinti prietaisā. Visada pirmiausia būtina kišti kištukā į prietaiso maitinimo lizdā, o paskiau kroviklį jungti į tinklo lizdā.



Rūpinantis aplinka...

Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusi prietaisā atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisā atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietā.

Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci nepieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

5. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām (tai skaitā arī bērni), ierobežotu maņas sajūtu, personām ar pieredzes trūkumu ierīces lietošanas jomā, ja vien tas nenotiek par drošību atbildīgās personas klātbūtnē, kas ir iepazinusies un pārzin ierīces lietošanas instrukciju.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.

7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet atbilstīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

11. Ierīci novietoj uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

14. Pirms tīrīšanas vai pēc lietošanas beigām, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.



15. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram, dušā, vannā virs izlietnes ar ūdeni.

16. Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc tās lietošanas atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla. Ūdens tuvums var radīt draudus pat tad, ja ierīce ir izslēgta.

17. Neļaujiet samirkēt ne ierīcei, ne barošanas blokam. Gadījumā, ja ierīce ir iekritusi ūdenī, tūlīt atvienojiet barošanas bloku no elektrības padeves tīkla. Neiegremdējiet rokas ūdenī, ja ierīce ir pieslēgta elektrības



padeves tüklam. Pirms atkārtotas izmantošanas, ierīci ir jāpārbauda kvalificētam elektriķim.

18. Neturiet ierīci vai barošanas bloku ar slapjām rokām.

19. Lietošanas starplaikos ierīci vienmēr izslēdziet.

20. Neatstājiet ierīci ieslēgtu vai barošanas bloku pieslēgtu elektrības padeves tüklam bez uzraudzības.

21. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

22. Nepārklājiet barošanas bloku, ja tas tiek izmantots kopā ar ierīci. Tas var izraisīt strauju temperatūras pieaugumu un sabojāt ierīci. Vispirms savienojiet strāvas padeves vadu ar ierīci, tikai pēc tam ar elektrības padeves tüklu.



Apkārtējās vides aizsardzība

Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtnē. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. Seade pole määratud kasutamiseks nende isikute (sealhulgas laste) poolt, kes on füüsiliselt, meeleliselt või vaimselts alaarenenud, või kellel puuduvad selle seadme käsitsemise kogemused või nad ei tunne seadet. Juhul kui need isikud kasutavad seadet, võivad nad seda teha ainult nende ohutuse eest vastutavate isikute järelevalvel ja kooskõlas seadme kasutusjuhendiga.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmetest.
7. Ära jäta pistukepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaabli, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestiüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Enne seadme puhastamist või pärast kasutamist võta pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmetest.
15. Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ega vett täis kraanikausi kohal.
16. Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake kohe pärast kasutamist pistik pistikupesast välja, sest vee läheduses võib olla ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
17. Ärge laske seadmel ega laadijal märjaks saada. Kui seade kukub vette, tõmmake pistik või laadija kohe pistikupesast välja. Ärge pange käsi vette, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Vettekukkunud seade laske enne uut kasutamist kvalifitseeritud elektriikul üle vaadata.
18. Ärge puudutage masinat ega laadijat märgade kätega.
19. Enne käest panemist lülitage seade alati välja.
20. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.
21. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmentistkule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriiku poole.
22. Kui seadmel on laadija, ärge katke seda laadimise ajal, sest nii võib temperatuur ohtlikul viisil tõusta ja seade

kahjustuda. Alati ühendage kõigepealt pistik laadimispesasse ning alles seejärel laadija seinapistikupesasse.



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunkti, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Spotřebič zapojíte výhradně do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Aby se zvýšila bezpečnost používání, do jednoho elektrického obvodu nezapojíte současně mnoho elektrických přístrojů.
4. Zvláštní opatrnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
5. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Vždy, když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přičemž zásuvku přidržujte rukou. NETAHEJTE ZA PŘÍVODNÍ ŠNŮRU.
7. Nenechávejte bez dohledu přístroj zapojený do zásuvky.
8. Přívodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáčejte ve vodě ani jiné kapalíně. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
9. Pravidelně kontrolujte stav přívodní šňůry. Poškodí-li se přívodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.
10. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přívodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
11. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vaříč atp.
12. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.
13. Přívodní šňůra nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých ploch.
14. Než začnete přístroj čistit nebo když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a přitom zásuvku přidržujte rukou. NETAHEJTE ZA PŘÍVODNÍ ŠNŮRU.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## SLOVENČINA

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.
2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte výlučne do zásuvky s 230 V ~ 50 Hz. Za účelom zvýšenia bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.
5. Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Po každom použití vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržierte rukou. NETAHAJTE ZA SÍŤOVÝ KÁBEL.
7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.
8. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (dažďu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach

zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).

9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárskym podnikom kvôli predchádzaniu riziku.

10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.

11. Spotrebič kladte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.

12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.

13. Sieťový kábel nesmie prevísať mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

14. Pred čistením alebo po ukončení používania vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pridržením zásuvky rukou. **NETAHAJTE** za sieťový kábel.



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatreným spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.

2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.

3. Dispozitivul trebuie recordat numai la o priză cu 230 V ~ 50 Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.

4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.

5. Dispozitivul nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe adecvate cu privire la dispozitive, cu excepția cazului în care utilizarea acestuia are loc sub supravegherea persoanei responsabile de siguranța acestor persoane și în conformitate cu instrucțiunile de deservire a dispozitivului.

6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.

8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).

9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.

10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..

12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.

13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.

14. Înainte de curățarea dispozitivului sau după ce acesta nu mai este folosit trebuie scoasă fișa din priza de rețea care trebuie ținută cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

**ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230 V ~ 50 Hz.  
Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
8. Μην βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμινγκ).
9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζεστές όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.
12. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
14. Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης ή μετά από τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.



Προστασία του περιβάλλοντος

Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρете με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικίνδυνα συστατικά της συσκευής

**ITALIANO****CONDIZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA**

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni operative e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da un uso improprio.
2. Il dispositivo è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non usare per scopi diversi da quelli previsti.
3. Collegare l'apparecchio solo ad una presa da 230 V ~ 50 Hz.  
Al fine di aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente diversi apparecchi elettrici allo stesso circuito di corrente.
4. Deve essere usata particolare cautela quando si utilizza il dispositivo in luoghi in cui stazionano bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e non consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini o a persone che non ne abbiano dimestichezza.
5. Il dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, salvo l'uso sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza e in conformità con le istruzioni d'uso.
6. Dopo l'uso, togliere sempre la spina dalla presa di alimentazione, tenendo con una mano la presa. NON tirare dal cavo di alimentazione.
7. Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa senza sorveglianza.
8. Non immergere il cavo, la spina, o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio all'azione degli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzare in ambienti umidi (bagni, bungalow umidi).
9. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un servizio di riparazione specializzato, al fine di evitare pericoli.
10. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato, o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, o se funziona in modo improprio. Non tentare di riparare l'apparecchio da sé, per non

incorrere nel rischio di scosse elettriche. Portare l'apparecchio danneggiato ad un centro di servizio specializzato, per controllarlo o per eseguire riparazioni. Qualunque riparazione può essere effettuata solo nei centri di assistenza autorizzati. Una riparazione effettuata in modo improprio può essere causa di gravi rischi per l'utente.

11. Collocare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile e orizzontale, lontano da apparecchi da cucina che si riscaldano, come: fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.
12. Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili.
13. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.
14. Prima di pulire l'apparecchio, o dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con una mano. **NON** tirare dal cavo di alimentazione.



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

1. Prije početka eksploatacije uređaja treba pročitati uputstvo za uporabu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske uporabe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Uređaj je namjenjen isključivo za kućnu uporabu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti isključivo u utičnicu 230 V ~ 50 Hz. U cilju povećanja sigurnosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tijekom korištenja uređaja, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa uređajem da ga koriste.
5. Uređaj nije namjenjen za uporabu od strane osoba (ovo važi i za djecu) sa ograničenim fizičkim, osjetljivim i mentalnim sposobnostima ili osoba neiskusnih te neupoznatih sa uređajem, sem ako se uporaba ne vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i u skladu sa uputstvom za uporabu uređaja.
6. Uvijek nakon uporabe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vuci mrežni kabel.
7. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen u utičnicu.
8. Ne potapati kabel, utikač ili sav uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati dejstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uvjetima povišene vlažnosti (kupaonice, vlažne vikendice).
9. Periodično proveravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
10. Nemojte koristiti uređaj: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati uređaj zbog opasnosti od udara struje. Oštećen uređaj predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
11. Uređaj treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
12. Nemojte koristiti uređaj u blizini lako zapaljivih materijala.
13. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
14. Prije čišćenja ili nakon uporabe treba izvaditi utikač iz mrežne utičnice, pridržavajući utičnicu rukom.

**NEMOJTE** vuci mrežni kabel.



Brinuci za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu uporabu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije baciti u kontejner za komunalni otpad!

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключать только к гнезду 230 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности употребления, от одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомым с устройством на употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к осязанию или умственной способностью или с отсутствием опыта или познания с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удалите штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не оставляйте устройство включенное в гнездо без надзора.
8. Не погружайте кабель, штепсель, также всё устройство в воду или другую жидкость. Не выставляйте устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляйте при условиях повышенной влажности (ваннотные комнаты, влажные летние домики).
9. Периодически проверяйте состояние питающего провода. Если питающий провод поврежден, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
10. Не употребляйте устройство с поврежденным питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляйте ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Поврежденное устройство передайте в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществленный ремонт может причинить серьезную угрозу для пользователя.
11. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
12. Не употребляйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
13. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
14. До чистки или после окончания употребления, надо вытянуть штепсель из сетевого гнезда, придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.



Забейте об окружающей среде. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкиньте в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupiti prema njegovim uputama. **Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.**
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50 Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci ni osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. Aparat nije namjenjen za upotrebu od strane osoba (ovo važi i za djecu) sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osoba neiskusnih te neupoznatih sa aparatom, sem ako se upotreba ne vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost i u skladu sa uputstvom za upotrebu aparata.
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE vući mrežni kabel.**
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djelstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupać, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. **Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.**
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. **Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.**
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola ni dodirivati vruće površine.
13. Prije čišćenja ili nakon upotrebe treba izvaditi utikač iz mrežne utičnice, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE vući mrežni kabel.**
14. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi, iznad umivaonika u kupać.
15. Ako se aparat koristi u kupać, nakon upotrebe izvaditi utikač iz utičnice, jer je blizina vode opasna čak i tada kad je aparat isključen.
16. Nemojte dozvoliti da se aparat ili uređaj za napajanje smoči. U slučaju kad aparat upadne u vodu, odmah izvadite utikač ili uređaj za napajanje iz mrežne utičnice. Ruke se ne smiju stavljati u vodu, kad je aparat priključen na mrežu. Prije nove upotrebe aparat treba da bude provjeren od strane kvalifikovanog



električara.

17. Aparat i uređaj za napajanje ne smiju se hvatati mokrim rukama.

18. Aparat treba isključiti svaki put kad ga ostavljate.

19. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

20. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

21. Ako aparat koristi uređaj za napajanje, nemojte ga prekrivati, jer ovo bi moglo izazvati opasan rast temperature i oštetiti aparat. Uvijek prvo stavljajte utikač u utičnicu za napajanje na aparatu, a tek poslije uređaj za napajanje u mrežnu utičnicu.



#### **Brinući za okoliš..**

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otpak otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## **POLSKI**

### **OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazań w niej zawartych. **Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.**

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie

5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej bądź o braku doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo i zgodnie z instrukcją użytkowania urządzenia.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.**

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. **Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.**

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Przed czyszczeniem lub po zakończeniu użytkowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.



14. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.

15. Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

16. Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia ani zasilacza. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę lub zasilacz z gniazdka sieciowego. Nie wolno wkładać rąk do wody, gdy urządzenie jest włączone do sieci. Przed ponownym użyciem musi być ono sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.

17. Nie wolno chwycić urządzenia ani zasilacza mokrymi dłońmi.

18. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.

19. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

20. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

21. Jeżeli urządzenie wykorzystuje zasilacz, nie przykrywaj go, ponieważ mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznego wzrostu temperatury i uszkodzenia urządzenia. Zawsze, jako pierwszą wkładaj wtyczkę do gniazda zasilania w urządzeniu a następnie zasilacz do gniazda sieciowego.

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny Adler. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym Adler, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

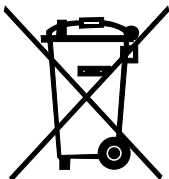


.....  
(data sprzedaży)

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**



## SZCZEGÓŁOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Zawsze należy ustawiać grill w bezpiecznej odległości od przedmiotów łatwopalnych np. mebli, zasłon, dywanów.
2. Nigdy nie dotykać metalowych części grilla, gdy urządzenie jest podłączone do prądu!
3. Należy zwrócić szczególną ostrożność na gorące lub ostre części grilla. Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas przygotowywania potraw.
4. Podczas użytkowania grilla elektrycznego nie stosować nigdy do podnoszenia temperatury środków łatwopalnych (węgla drzewnego, rozpałek, rozpuszczalników itp.)
5. Zawsze wypełniaj wodą zbiornik na wodę przed grilowaniem, by jej poziom mieścił się pomiędzy wskaźnikami "min" i "max".
6. Nie dopuszczaj do sytuacji, by poziom wody spadł poniżej wskaźnika "min". W takim wypadku należy dołączyć wodę, zachowując ostrożność by woda nie miała kontaktu z grzałką.
7. Przed włączeniem grilla do prądu, upewnij się, że grzałka została prawidłowo zamontowana. Nigdy nie uruchamiaj grzałki, jeżeli ona jest odłączona od korpusu grilla.
8. Nigdy nie przykrywaj włączonego grilla folią aluminiową, naczyniami itp. Może to spowodować przegrzanie urządzenia.
9. Zachować szczególną ostrożność przy grilowaniu potraw o dużej wilgotności lub wysokiej zawartości tłuszczów - mogą ulec zapaleniu.
10. Przed czyszczeniem urządzenia, upewnij się, że grill ostygł.

## OPIS URZĄDZENIA (Rys 1)

Stojak znajduje się w komplecie tylko w grillu AD 6602.

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1a. Ruszt            | 1b. Grzałka             |
| 1c. Kabel zasilający | 1d. Pokrętko termostatu |
| 1e. Korpus grilla    | 1f. Uchwyty             |

## MONTAŻ

Stojak grilla AD 6602 zmontuj według schematu (rys 2).

1. Zamontuj na korpus grilla (1e) uchwyty (1f).
2. Umieść grzałkę (1b) z termostatem (1d) na korpusie grilla (1e).
3. Nałóż na korpus grilla (1e) ruszt (1a).

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

### Przed pierwszym użyciem:

1. Wyczyść dokładnie ruszt i wszystkie akcesoria.
2. Zmontuj grill według punktu MONTAŻ.
3. Napełnij zbiornik na wodę do poziomu "max".
4. Uruchom grill. Nie kładź nic na ruszcie. Ustaw pokrętko termostatu na średnią wysokość temperatury. Pozostaw pod nadzorem przez 20 min. W tym czasie z grilla może wydobywać się dym i zapach wypalających się grzałek - zapewnij dobrą wentylację.

### Grilowanie:

1. Napełnij zbiornik na wodę do poziomu "max".
2. Włącz grill elektryczny do prądu.
3. Przekręć pokrętko termostatu do pozycji "max". Lampka kontrolna się zaświeci sygnalizując pracę grzałki.
4. Po około 5-10 minutach grzałka osiągnie właściwą temperaturę by rozpocząć grilowanie. Nałóż jedzenie na ruszt. Zmniejsz ustawienie temperatury pokrętkiem
5. Możesz regulować temperaturę grilowania przekręcając pokrętko termostatu. Zależnie od ustawionej temperatury grzałka i lampka kontrolna będą się zapalać i gasnąć.
6. Grill może również utrzymywać ciepło wcześniej przygotowanych potraw - ustaw pokrętko termostatu w pozycji najbliższej minimalnej.
7. Podczas grilowania woda ze zbiornika wyparowuje. Sprawdzaj regularnie poziom wody, by nie był mniejszy niż poziom "min". Uważaj, by dolewając nie zamoczyć grzałki.
8. Kiedy zakończysz grilowanie, ustaw termostat w pozycji "0" i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia, upewnij się, że grill ostygł. Upewnij się, że wtyczka zasilająca jest odłączona od gniazdka.
2. Odłącz grzałkę wraz z panelem sterowania od korpusu grilla. Nigdy nie zanużaj grzałki i panelu sterowania w wodzie.
3. Przecieraj grzałkę jedynie za pomocą suchej szmatki.

4. Wyczyść ruszt i korpus grilla w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Osusz. Nie używaj silnych detergentów ani ostrych ściereczek.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 230V ~50Hz

Moc: 2000W

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

## ENGLISH

### DETAILED SAFETY CONDITIONS

1. Always place the grill at a safe distance from combustible objects such as furniture, curtains or carpets.
2. Never touch the metal parts of the grill when the unit is plugged in!
3. Pay particular attention to the hot or sharp parts of the grill. It is recommended that you use protective gloves when preparing food.
4. When using the electric grill, never try to increase the temperature using flammable agents (charcoal, tinder, solvents, etc.)
5. Always fill the water tank with water before grilling so that its level stays between the "min" and "max" gauges.
6. Do not allow the water level drop below the "min" gauge. If it does, add water, but be careful that the water does not come in contact with the heating element.
7. Before turning on the grill on, make sure that the heating element is properly installed. Never turn on the heating element if it is separated from the body of the grill.
8. When the grill is on, never cover it with aluminum foil, dishes, etc. This can cause grill overheating.
9. Use extreme caution when grilling foods with high moisture or high fat content – they may catch fire.
10. Make sure the grill is cool to the touch before you clean it.

### DESCRIPTION OF THE DEVICE (Fig. 1)

The grill stand is only included in the AD 6602 model.

- |                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| 1a. Grate       | 1b. Heating element         |
| 1c. Power cable | 1d. Thermostat control knob |
| 1e. Grill body  | 1f. Handles                 |

### ASSEMBLY

AD 6602 grill stand: assemble according to the diagram (Fig. 2).

1. Install handles (1f) on the grill body (1e).
2. Place the heating element (1b) with the thermostat (1d) on top of the grill (1e).
3. Place the grate (1a) on top of the grill (1e).

### USING THE DEVICE

#### Before first use:

1. Thoroughly clean the grill and all its accessories.
2. Assemble the grill as shown in the ASSEMBLY section.
3. Fill the water tank to the "max" level.
4. Turn on the grill. Do not place anything on the grate. Set the thermostat control knob to medium. Monitor the grill for 20 minutes. During this time, the grill can produce smoke and burning smell released by the heating element – Make sure that the ventilation is appropriate.

#### Grilling:

1. Fill the water tank to the "max" level.
2. Plug the grill in.
3. Turn the thermostat control knob to "max." The indicator light of the heating element will turn on.
4. After approximately 5-10 minutes, the heating element will reach the right temperature to start grilling. Place the food on the grate. Lower the temperature by turning the control knob.
5. The temperature of the grill can be adjusted by turning the thermostat control knob. Depending on the temperature level the heating element indicator light will turn on and off.
6. The grill can also keep warm the foods you prepared earlier - set the thermostat control knob closest to the lowest level.
7. During grilling, the water in the tank will evaporate. Frequently check the water level not to drop below "min." When adding water, be careful not to wet the heating element.
8. When finished grilling, set the thermostat to "0" and unplug the grill.

### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, make sure that the grill is cool to the touch. Verify that the cable is unplugged.

2. Remove the heating element and the control panel from the grill. Never submerge the heating element and the control panel in water.
3. Use only a dry cloth to wipe the heating element.
4. Clean the grate and the grill body with dishwashing liquid. Wipe dry. Do not use harsh detergents or abrasive cloths.

#### TECHNICAL INFORMATION

Supply voltage: 230V ~50Hz

Power: 2000W

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit.

Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)
  - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Device marked CE mark on rating label

## DEUTSCH

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

1. Stellen Sie den Grill immer in einem Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien, wie z.B. Möbel, Vorhänge, Teppiche.
2. Berühren Sie niemals Metallteile des Grills, denn das Gerät ist an Strom angeschlossen!
3. Es ist eine besondere Vorsicht im Umgang mit heißen und scharfen Grillteilen geboten. Es wird empfohlen, Handschuhe während der Zubereitung von Speisen zu benutzen.
4. Bei Verwendung des Elektrogrills niemals leicht entzündliche Stoffe benutzen (Holzkohle, Holz zum Anzünden, Lösungsmittel usw.)
5. Befüllen Sie die Schale mit immer vor dem Grillvorgang, so dass der Wasserstand stets zwischen der Markierung „MIN“ und „MAX“ bleibt.
6. Niemals zulassen, dass der Wasserstand unter die Markierung „MIN“ fällt. Deswegen füllen Sie das Wasser auf und beachten, dass das Wasser keinen Kontakt mit dem Tauchsieder hat.
7. Bevor Sie den Grill an Strom anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Tauchsieder richtig montiert wurde. Den Tauchsieder niemals in Betrieb nehmen, wenn er vom Grillgehäuse abgeschaltet ist.
8. Niemals mit Alu-Folie, Besteck usw. zudecken, wenn der Grill in Betrieb ist. Sonst kann es zur Überhitzung des Gerätes kommen.
9. Besondere Vorsicht ist beim Grillen von Speisen mit einem hohen Gehalt an Feuchtigkeit und Fett geboten, weil diese leicht verbrennen können.
10. Warten Sie mit dem Reinigen, bis das Gerät abkühlt.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

Das Vierbein-Gestell ist nur beim Grill AD 6602 im Set enthalten.

- |                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| 1a. Rost         | 1b. Tauchsieder            |
| 1c. Speisekabel  | 1d. Thermostat-Knebelgriff |
| 1e. Grillgehäuse | 1f. Griffe                 |

#### MONTAGE

Das Vierbein-Gestell vom Grill AD 6602 gemäß dem Schema zusammenbauen (Abb. 2).

1. Die Griffe (1f) an das Grillgehäuse (1e) anbringen.
2. Den Tauchsieder (1b) mit dem Thermostat (1d) am Grillgehäuse (1e) anbringen.
3. Den Rost (1a) auf das Grillgehäuse (1e) aufsetzen.

#### BENUTZUNG DES GERÄTES

##### VOR DER ERSTEN VERWENDUNG:

1. Reinigen Sie gründlich den Rost und alle Zubehörteile.
2. Bauen Sie den Grill nach dem Punkt MONTAGE zusammen.
3. Die Schale mit Wasser bis zur Markierung „MAX“ auffüllen.
4. Nehmen Sie den Grill in Betrieb. Kein Grillgut auf den Rost legen. Stellen Sie den Thermostat-Knebelgriff auf die Mitteltemperatur ein. Lassen Sie den Grill 20 Min. unter Aufsicht brennen lassen. Beim Grillen kann aus den ausbrennenden Tauchsiedern Rauch und Geruch entstehen, deshalb sichern Sie eine gute Lüftung.

##### Grillen:

1. Die Schale mit Wasser bis zur Markierung „MAX“ auffüllen.
2. Den Elektrogrill an Strom anschließen.
3. Drehen Sie mit dem Thermostat-Knebelgriff auf die Position „MAX“. Das Aufleuchten der Kontrollleuchte signalisiert den Betrieb des Tauchsieders.
4. Nach Ablauf von ca. 5-10 Minuten erreicht der Tauchsieder eine entsprechende Temperatur und der Grillvorgang kann jetzt beginnen. Legen Sie das Grillgut auf den Rost. Die Temperatur mit dem Thermostat-Knebelgriff niedriger einstellen.
5. Durch Drehen des Thermostat-Knebelgriffs können Sie die Temperatur beliebig regulieren. Abhängig von

- der eingestellten Temperatur werden der Tauchsieder und die Kontrollleuchte aufleuchten und erlöschen.
- Der Grill kann die Wärme von den zuvor vorbereiteten Speisen halten, zu diesem Zweck stellen Sie mit dem Thermostat-Knebelgriff die möglichst niedrigste Temperatur ein.
  - Während des Grillvorgangs verdampft das Wasser aus der Schale. Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand, so dass er niemals unter die Markierung „MIN“ fällt. Beim Wasserauffüllen achten Sie darauf, dass der Tauchsieder nicht nass wird.
  - Nach Beendigung des Grillvorgangs stellen Sie den Thermostat-Knebelgriff auf die „0“-Stellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Warten Sie mit dem Reinigen, bis das Gerät abkühlt. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose abgeschaltet ist.
- Den Tauchsieder samt dem Steuerungspult vom Grillgehäuse abschalten. Den Tauchsieder und Steuerungspult niemals in Wasser tauchen.
- Wischen Sie den Tauchsieder nur mit einem trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie den Rost und das Grillgehäuse in Wasser mit Zusatz vom Geschirrspülmittel. Trocknen lassen. Benutzen Sie keine aggressiven Detergens oder scharfe Scheuerschwämme.

**TECHNISCHE DATEN**  
 Spannung: 230V ~50Hz  
 Leistung: 2000 W

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.  
 Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:  
 Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)  
 Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)  
 Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DÉTAILLÉES DE SÉCURITÉ

- Toujours placer le barbecue à une distance raisonnable de tout objet inflammable, p..ex. des meubles, des rideaux, des tapis.
- Ne jamais toucher les pièces métalliques du barbecue lorsque l'appareil est branché sur le secteur !
- Faire particulièrement attention aux parties brûlantes ou pointues du barbecue. Il est conseillé d'utiliser des gants de protection lors de la préparation des plats.
- Pendant l'utilisation du barbecue électrique, ne jamais utiliser de produits inflammables (tels que le charbon de bois, les produits d'allumage, les dissolvants etc.) pour augmenter la température.
- Avant d'utiliser le barbecue, toujours remplir le réservoir d'eau à un niveau entre les indications « min » et « max ».
- Éviter que le niveau d'eau arrive en dessous de l'indication « min ». Le cas échéant, ajouter de l'eau tout en veillant à ce que l'eau n'entre pas en contact avec la résistance.
- Avant de brancher le barbecue, s'assurer que la résistance a été correctement installée. Ne jamais mettre la résistance en marche lorsqu'elle est détachée du corps de l'appareil.
- Ne jamais couvrir le barbecue allumé avec des feuilles d'aluminium, des ustensiles etc. Cela peut entraîner la surchauffe de l'appareil.
- Rester particulièrement prudent en faisant cuire des aliments très humides ou riches en matières grasses – ils peuvent s'enflammer.
- Avant de nettoyer l'appareil, s'assurer que le barbecue a refroidi.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (image 1)

Le pied n'est fourni qu'avec le modèle de barbecue AD 6602.

- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 1a. Grille                | 1b. Résistance |
| 1c. Cordon d'alimentation | 1d. Thermostat |
| 1e. Corps de l'appareil   | 1f. Poignées   |

### MONTAGE

Monter le pied du barbecue AD 6602 selon le schéma (image 2).

- Installer les poignées (1f) sur le corps de l'appareil.
- Poser la résistance (1b) avec son thermostat (1d) sur le corps de l'appareil (1e).
- Installer la grille (1a) sur le corps de l'appareil (1e).

### UTILISATION DE L'APPAREIL

#### Avant première utilisation :

- Nettoyer soigneusement la grille et tous les accessoires.
- Monter le barbecue en suivant le paragraphe MONTAGE.
- Remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau « max ».

4. Allumer le barbecue. Ne rien poser sur la grille. Régler le sélecteur rotatif du thermostat sur la température moyenne. Laisser chauffer sous surveillance pendant 20 min. Pendant ce temps-là, les résistances peuvent émettre de la fumée et une odeur de brûlé – assurer une bonne ventilation.

#### Grillage :

1. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau « max ».
2. Brancher le barbecue électrique sur le secteur.
3. Tourner le sélecteur rotatif du thermostat jusqu'à la position « max ». Le témoin lumineux s'allumera alors pour signaler que la résistance est en marche.
4. Après 5 à 10 minutes la résistance aura atteint une température suffisante pour commencer la cuisson sur le grill. Disposer les aliments sur la grille. Diminuer la température en tournant le sélecteur rotatif.
5. Vous pouvez régler la température de cuisson en tournant le sélecteur rotatif du thermostat. Selon la température sélectionnée, la résistance et le témoin lumineux s'allumeront et s'éteindront par intermittence.
6. Le barbecue peut également maintenir au chaud les plats préalablement préparés– régler le sélecteur rotatif du thermostat sur une position proche de la température minimale.
7. Lors de la cuisson, l'eau s'évapore du réservoir. Vérifier régulièrement le niveau d'eau afin qu'il ne soit pas inférieur au niveau « min ». Veiller à ne pas mouiller la résistance en ajoutant de l'eau.
8. Après avoir fini de griller les plats, régler le thermostat sur la position "0" et retirer la fiche de la prise de courant.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de procéder au nettoyage, s'assurer que le barbecue a refroidi. S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise secteur.
2. Détacher la résistance avec son panneau de commande du corps du barbecue. Ne jamais plonger la résistance et le panneau de commande dans l'eau.
3. N'essuyer la résistance qu'avec un chiffon sec.
4. Nettoyer la grille et le corps du barbecue dans de l'eau avec du liquide vaisselle. Essuyer. Ne pas utiliser de détergents violents ni de chiffons abrasifs.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 230V ~50Hz

Puissance : 2000W

L'appareil de la classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.

## ESPAÑOL

#### CONDICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. Coloque siempre la barbacoa a una distancia segura de objetos inflamables, tales como muebles, cortinas, alfombras.
2. Nunca toque las partes metálicas de la barbacoa cuando el aparato esté conectado a la corriente!
3. Tenga un especial cuidado con las partes calientes o afiladas de la barbacoa. Se recomienda usar unos guantes protectores durante la preparación de los alimentos.
4. Cuando se utiliza la barbacoa eléctrica no está permitido subir la temperatura con productos inflamables (como carbón vegetal, pastillas encendedoras, disolventes, etc.)
5. Siempre llene la bandeja con agua antes de asar para que su nivel esté entre los indicadores de "min" y "max".
6. No permita que el nivel del agua esté por debajo del indicador "min". En este caso, se añade agua con cuidado para que el agua no entre en contacto con el calentador.
7. Antes de conectar la barbacoa a la corriente, asegúrese de que el calentador se ha instalado correctamente. No haga funcionar el calentador cuando esté separado del cuerpo de la barbacoa.
8. No cubra la barbacoa encendida con papel de aluminio o recipientes, etc. Esto puede provocar sobrecalentamiento.
9. Tenga mucho cuidado al preparar alimentos con alto contenido de humedad o grasas porque pueden provocar llamas.
10. Antes de limpiar, asegúrese de que la barbacoa se haya enfriado.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (Fig. 1)

El soporte se encuentra solamente en el conjunto de la barbacoa AD 6602.

1a Parrilla

1b. Calentador

1c. Cable de alimentación

1d. Perilla del termostato

1e. Cuerpo de la barbacoa

1f. Asas

#### INSTALACIÓN

Instale el soporte de la barbacoa AD 6602 según el esquema (Fig. 2).

1. Instale en el cuerpo de la barbacoa (1e) las asas (1f).
2. Coloque el calentador (1b) con el termostato (1d) en el cuerpo de la barbacoa (1e).
3. Ponga en el cuerpo de la barbacoa (1e) la parrilla (1 a).

## USO DEL DISPOSITIVO

### ANTES DEL PRIMER USO:

1. Limpie la parrilla y todos los accesorios a fondo.
2. Monte la parrilla según las instrucciones de INSTALACIÓN.
3. Llene la bandeja con agua hasta el nivel "max".
4. Ponga la barbacoa en funcionamiento. No ponga nada encima de la parrilla. Ajuste el termostato a la altura media de la temperatura. Supervisión la barbacoa durante 20 minutos. Durante este tiempo, la barbacoa puede emitir humo y olor de los calentadores, por ello usted debe asegurar una buena ventilación.

### Cocción:

1. Llene la bandeja con agua al nivel "max".
2. Conecte la barbacoa eléctrica a la electricidad.
3. Gire la perilla del termostato a la posición "max". La luz indicadora se iluminará para indicar el funcionamiento del calentador.
4. Después de unos 5-10 minutos, el calentador alcanzará la temperatura adecuada para empezar a asar. Coloque los alimentos en la parrilla. Reduzca la temperatura usando la perilla de temperatura
5. Puede ajustar la temperatura girando la perilla del termostato. Dependiendo de la temperatura, el calentador y el indicador luminoso se encienden y se apagan.
6. La barbacoa también puede mantener el calor de las comidas preparadas anteriormente: ponga el termostato en la posición más cercana a la mínima.
7. Al asar, el agua de la bandeja se evapora. Compruebe regularmente el nivel de agua que no sea menor que el "min". Tenga cuidado de no mojar el calentador al añadir agua.
8. Cuando termine de asar, ponga el termostato en la posición "0" y desenchufe la clavija de la corriente.

## LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

1. Antes de limpiar, asegúrese de que la barbacoa se haya enfriado. Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté desconectado.
2. Desenchufe el calentador y el panel de control del cuerpo de la barbacoa. No sumerja el calentador ni el panel de control en el agua.
3. Limpie el calentador solamente con un paño seco.
4. Limpie la parrilla y el cuerpo de la parrilla en agua con detergente líquido. Seque todo bien. No use detergentes fuertes ni paños que puedan rayar.

## FICHA TÉCNICA:

Alimentación: 230V ~50Hz

Potencia: 2000 W

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal.

# PORTUGUÊS

## CONDIÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

1. Sempre manter a grelha afastada de objetos inflamáveis tais como móveis, cortinas, tapetes.
2. Nunca tocar as partes da grelha feitas de metal quando o dispositivo está ligado à rede de alimentação!
3. Prestar atenção especial em partes quentes ou agudas. Recomendase utilizar as luvas de proteção durante a preparação de alimentos.
4. Durante a utilização da grelha elétrica não usar nenhuns produtos inflamáveis para aumentar a temperatura (carvão vegetal, dissolventes, etc.)
5. Antes de se pôr a grelhar, preencher sempre o depósito de água até ao nível que cabe entre os indicadores "mín." e "máx".
6. Não permitir que o nível de água desça abaixo do "mín.". Neste caso é necessário preencher o depósito com água, mantendo cuidado para que a água não tenha contato com o aquecedor.
7. Antes de ligar a grelha à rede de alimentação assegure-se de que o aquecedor foi devidamente instalado. Nunca ligar o aquecedor quando desligado do corpo da grelha.
8. Nunca tapar a grelha com folha de alumínio, recipientes, etc. A tal ação pode causar o sobreaquecimento da grelha.
9. Manter cuidado especial ao grelhar os alimentos com alto teor de água ou gordura, porque os mesmos podem inflamar.
10. Antes de limpar a grelha, assegure-se de que a mesma está fria.

## DESCRIÇÃO DA GRELHA ELÉTRICA (imagem 1)

Os pés estão incluídos apenas na grelha AD 6602.

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1a. Grade de ferro.      | 1b. Aquecedor.           |
| 1c. Cabo de alimentação. | 1d. Botão do termóstato. |
| 1e. Corpo da grelha.     | 1f. Suportes.            |

## MONTAGEM

Os pés da grelha AD 6602 devem ser montadas segundo o esquema (imagem 2).

1. Montar os suportes (1f) no corpo da grelha (1e).
2. Colocar o aquecedor (1b) com o termóstato (1d) no corpo da grelha (1e).
3. Montar a grade de ferro (1a) no corpo da grelha (1e).

## UTILIZAÇÃO DA GRELHA

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

1. Limpar minuciosamente as grades de ferro e todos os acessórios.
2. Montar a grelha seguindo as instruções apresentadas no ponto MONTAGEM.
3. Recheiar o depósito de água até ao nível "Máx."
4. Ligar a grelha. Não colocar nada na grelha. Ajustar o botão do termóstato na posição da temperatura média. Deixar aquecer sob vigilância durante 20 minutos. Durante o primeiro aquecimento da grelha pode-se produzir um fumo e um cheiro de aquecedores por isso é necessário assegurar uma boa ventilação.

### Como grelhar:

1. Recheiar o depósito de água até ao nível "Máx."
2. Ligar a grelha elétrica à rede de alimentação.
3. Ajustar o botão do termóstato na posição "max.". Acenderá a lâmpada de controlo que sinalizará o trabalho do aquecedor.
4. Passados 5-10 minutos o aquecedor atingirá a temperatura adequada para começar a grelhar. Colocar os alimentos nas grades de ferro. Diminuir a temperatura com o botão.
5. Pode regular a temperatura através do botão de termóstato. Em função da temperatura ajustada o aquecedor e a lâmpada de controlo acenderão e apagarão repetitivamente.
6. A grelha pode manter a temperatura dos alimentos preparados previamente – para atingir este fim ajustar o botão do termóstato na posição aproximada da mínima.
7. Ao grelhar, a água do depósito vai evaporar. Durante o trabalho da grelha a água do depósito vai evaporar. Manter cuidado para não molhar o aquecedor ao preencher o depósito.
8. Acabado o trabalho da grelha, ajustar o termóstato na posição "0" e retirar a ficha da tomada.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de iniciar a limpeza, assegure-se de que a grelha está fria. Assegure-se de que a ficha de alimentação elétrica está desligada da tomada.
2. Desligue o aquecedor e o painel de operação do corpo da grelha. Nunca imerja o aquecedor e o painel de operação em água.
3. Limpe o aquecedor com um tecido seco.
4. Limpe as grades de ferro e o corpo da grelha em água com detergente. Seque. Nunca utilize os detergentes fortes nem tecidos abrasivos.

## DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 230 V ~ 50 Hz

Potência: 2000 W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa tensão (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.

# LIETUVIŲ

## IŠSAMIOSIOS SAUGOS SAĽYGOS

1. Kepsninę visada būtina statyti saugiu atstumu nuo degių daiktų, pvz., baldų, užuolaidų, kilimų.
2. Neliesiti metalinių kepsninės dalių, kai prietaisas įjungtas į srovę!
3. Būtina atkreipti ypatingą dėmesį į karštas ar aštrias kepsninės dalis. Rekomenduojama ruošiant patiekalus mūvėti apsaugines pirštines.
4. Naudojant elektrinę kepsninę temperatūrai padidinti niekada nenaudoti degių medžiagų (medžio anglių, prakurų, tirpiklių ir pan.)
5. Vandenį į vandens indą visada pilti tik prieš pradėdant kepti. Vandens pilti tiek, kad jo būtų tarp žymių „min“ ir „max“.
6. Neliesiti, kad vandens sumažėtų žemiau žymės „min“. Taip atsitikus, būtina įpilti vandens. Pilant vandenį žiūrėti, kad vanduo nepatektų ant spiralės.
7. Prieš jungiant kepsninę į srovę įsitikinti, kad spiralė yra tinkamai sumontuota. Niekada nejungti spiralės, jeigu ji yra atjungta nuo kepsninės korpuso.

8. Niekada neuzdēngti jlungtos kepsninēs aliuminio folija, indais ir pan. Prietaiss gali dēl to perkaisti.
9. Elgtis ypač atsargjai, kai kepami ypač drēgni ar riebus patiekalai – gali uzšidegti.
10. Prieš valant prietaisā įsitikinti, kad kepsninē ataušo.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS (1 pieš.)

Stovas yra komplektuojamas tik su kepsnine AD 6602.

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1a. Grotelės           | 1b. Spirālė              |
| 1c. Maitinimo laidas   | 1d. Termostato rankenėlė |
| 1e. Kepsninės korpusas | 1f. Rankenos             |

#### Montavimas

Kepsninės AD 6602 stovą sumontuoti kaip nurodyta schemeje (2 pieš.).

1. Prie kepsninės korpuso (1e) prisukti rankenas (1f).
2. Spirālę (1b) su termostatu (1d) uždėti ant kepsninės korpuso (1e).
3. Ant kepsninės korpuso (1e) uždėti grotelės (1a).

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

##### PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT:

1. Gerai nuvalyti grotelės ir visus priedus.
2. Kepsninę surinkti kaip nurodyta dalyje MONTAVIMAS.
3. Į vandens indą įpilti vandens iki „max“ žymės.
4. Įjungti kepsninę. Nieką nedėti ant grotelių. Termostato rankenėle nustatyti vidutinę temperatūrą. Palikti 20 min. prižiūrimą. Iš kepsninės gali skliti dūmai ir kaistančių spiralių kvapas – būtinas geras vėdinimas.

##### Kepimas:

1. Į vandens indą įpilti vandens iki „max“ žymės.
2. Įjungti elektrinę kepsninę į srovę.
3. Termostato rankenėlę pasukti iki „max“. Užsidega kontrolinė lemputė, kuri rodo, kad spirālė kaista.
4. Po maždaug 5–10 minučių spirālė įkaista iki reikiamos temperatūros ir galima pradėti kepti. Sudėti maisto produktus ant grotelių. Sumažinti temperatūrą rankenėle
5. Kepimo temperatūrą galima reguliuoti termostato rankenėle. Priklausomai nuo nustatytos temperatūros spirālė ir kontrolinė lemputė užsidega ir užgęsta.
6. Kepsnine taip pat galima palaikyti anksčiau paruoštų patiekalų temperatūrą – nustatyti termostato rankenėlę kiek galima arčiau mažiausios žymės.
7. Kepant vanduo iš indo garuoja. Reguliariai tikrinti vandens lygį, kad jo nesumažėtų žemiau „min“ žymės. Pilant vandenį stengtis neaptaškyti spirālės.
8. Baigus kepti, termostato rankenėlę pasukti iki „0“ ir ištraukti kištuką iš lizdo.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valant prietaisą įsitikinti, kad kepsninē ataušo. Įsitikinti, kad maitinimo kištukas ištrauktas iš lizdo.
2. Spirālę ir valdymo skydą atjungti nuo kepsninės korpuso. Niekada nekišti spirālės ir valdymo skydo į vandenį.
3. Spirālę valyti tik sausu skudurėliu.
4. Kepsninės grotelės ir korpusą nuplauti vandeniu su indų plovikliu. Išdžiovinti. Nenaudoti stiprių detergentų ar šiurkščių šluostukų.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 230 V ~50 Hz

Galia: 2000 W

Prietaiss yra I izoliacijos klasės ir būtina jį įžeminti.

Prietaiss atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaiss (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaiss turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

## LATVIEŠU

#### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Vienmēr novietojiet grilu drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem kā, piemēram, mēbeles, aizkari, paklāji.
2. Nepieskarieties grila metāliskajām daļām, ja ierīce ir pieslēgta strāvas padeves tīklam!
3. Pievērsiet īpašu uzmanību grila karstajām un asajām daļām. Iesakām ēdiena pagatavošanas laikā izmantojiet virtuves cimdus.
4. Elektriskā grila izmantošanas laikā, temperatūras palielināšanai nekad nelietojiet viegli uzliesmojošus līdzekļus (kokogles, iekures šķidrums, šķīdinātājus u. tml.)
5. Pirms grilēšanas vienmēr piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni, lai tā līmenis atrastos starp „min“ un „max“ atzīmi.
6. Nepieļaujiet, lai ūdens līmenis nokristos zem „min“ atzīmes. Šādā gadījumā jāpielej ūdens, piesargoties, lai ūdenim nerastos saskare ar sildelementu.
7. Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības padeves tīklam pārlicinieties, vai sildelements ir pareizi uzstādīts.



Nekad neieslēdziet sildelementu, ja tas ir atslēgts no ierīces korpusa.

8. Nekad nepārklājiet ieslēgtu ierīci ar alumīnija foliju, traukiem u. tml. Tas var izraisīt ierīces uzkaršanu.

9. Ievērojiet īpašu uzmanību grilējot produktus ar lielu šķidruma vai tauku saturu – šādi produkti var aizdegties.

10. Pirms ierīces tīrīšanas pārliecinieties, ka tā ir atdzisusi.

## IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

Grīla statīvs komplektā tikai modelim AD 6602.

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1a. Reste                | 1b. Sildelements       |
| 1c. Strāvas padeves vads | 1d. Termostata slēdzis |
| 1e. Grīla korpuss        | 1f. Rokturis           |

## MONTĀŽA

Grīla statīvu AD 6602 uzstādiel kā tas norādīts shēmā (2. zīm.).

1. Grīla korpusam (1e) piestipriniet rokturus (1f).
2. Sildelementu (1b) ar termostatu (1d) novietojiet uz grīla korpusa (1e).
3. Uzlieciet uz grīla korpusa (1e) restes (1a).

## IERĪCES LIETOŠANA

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS:

1. Rūpīgi notīriet restītes un pārējos aksesuārus.
2. Salieciet grīlu kā tas aprakstīts sadaļā MONTĀŽA.
3. Ūdens tvertnei piepildiet līdz "max" atzīmei.
4. Ieslēdziet ierīci. Neko nenovietojiet uz restēm. Termostata slēdzi iestatiet uz vidējo temperatūras atzīmi. Uzraugiet to 20 min. Šajā laikā no ierīces var izdalīties dūmi un sakarsāšo sildelementu smarža – nodrošiniet labu ventilāciju.

### Grilēšana:

1. Ūdens tvertnei piepildiet līdz "max" atzīmei.
2. Pieslēdziet elektrisko grīlu elektrības padeves tīklam.
3. Termostata slēdzi iestatiet uz "max" temperatūras atzīmi. Iedegsies kontrollampīna, kas signalizē par sildelementu darbību.
4. Pēc, apmēram, 5-10 minūtēm sildelements būs sakarsis līdz nepieciešamajai temperatūrai, lai varētu sākt grilēšanu. Uzlieciet ēdienu uz restēm. Ar slēdža palīdzību samaziniet temperatūru
5. Temperatūru ir iespējams regulēt ar termostata slēdža palīdzību. Atkarībā no iestatītās temperatūras, sildelements un kontrollampīna iedegsies un izslēgsies.
6. Grīls var saglabāt arī iepriekš pagatavoto ēdienu siltumu – iestatiet termostata slēdzi vistuvāk minimālajai atzīmei.
7. Grilēšanas laikā ūdens no tvertnes iztvaiko. Regulāri pārbaudiet ūdens līmeni, lai tas nebūtu mazāks par "min" atzīmi. Uważaj, by dolewając nie zamoczyć grzałki.
8. Kad grilēšana ir pabeigta, iestatiet termostatu pozīcijā "0" un atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla.

## TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

1. Pirms uzsākt tīrīšanu pārliecinieties, vai ierīce ir atdzisusi. Pārliecinieties, vai elektrības padeves vads ir atvienots no tīkla.
2. Atslēdziet sildelementu un vadības paneli no grīla korpusa. Nekad neiegremdējiet sildelementu un vadības paneli ūdenī.
3. Sildelementu noslaukiet tikai ar sausu drāniņu.
4. Mazgājiet grīla korpusu un resti ūdenī, kam pievienots trauku mazgājamais līdzeklis. Nosusiniet. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un asas švammes.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Strāvas spriegums: 230V ~50Hz

Jauda: 2000 W

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams saņemējums.

Ierīce atbilst nepieciešamajām direktīvām:

Zema sprieguma direktīva (LVD);

Elektromagnētiskā saderība (EMC);

Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.

## EESTI

### ERIOHUTUSNÕUDED

1. Asetage grill alati ohutusse kaugusesse tulehtlikest esemetest, nagu mööbel, kardinad, vaibad.
2. Ärge kunagi puudutage grilli metalloosi, kui seade on vooluvõrku ühendatud.
3. Olge eriti ettevaatlik grilli kuumade ja teravate osadega. Soovitame kasutada grillil toidu valmistamise ajal kaitsekindaid.
4. Ärge kunagi kasutage elektrigrilli temperatuuri tõstmiseks tulehtlike aineid (puusüsi, süütevedelik, lahustid jms).

5. Enne grillimist täitke alati veemahuti veega nii, et vee tase jääks märkide "min" ja "max" vahele.
6. Ärge laske vee tasemel lageda allapoole märki "min". Kui vee tase hakkab langema, lisage vett, jälgides, et vesi ei puutuks kokku kütteelemendiga.
7. Enne grilli ühendamist vooluvõrku veenduge, et kütteelement on õigesti paigaldatud. Ärge kunagi lülitage kütteelementi sisse, kui see on grilli korpuse küljest lahti võetud.
8. Ärge kunagi asetage sisselülitatud grillile alumiiniumfooliumit, nõusid ega muud sellist. See võib põhjustada seadme läbipõlemist.
9. Olge eriti ettevaatlikud väga niiskete või suure rasvasisaldusega toiduainete grillimisel, sest need võivad kergesti kõrbema minna.
10. Enne kui asute grilli puhastama, veenduge, et seade oleks jahtunud.

#### SEADME KIRJELDUS (joonis 1)

Alus kuulub vaid mudeli AD 6602 komplekti.

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1a. Rest          | 1b. Kütteelement     |
| 1c. Toitekaabel   | 1d. Termostaadi nupp |
| 1e. Grilli korpus | 1f. Käepide          |

#### KOKKUPANEK

Mudeli AD 6602 puhul pange alus kokku joonise järgi (joonis 2).

1. Paigaldage grilli korpusele (1e) käepide (1f).
2. Paigaldage kütteelement (1b) koos termostaadiga (1d) grilli korpusele (1e).
3. Asetage rest (1a) grilli korpusele (1e).

#### SEADME KASUTAMINE

##### Enne esimest kasutamist:

1. Puhastage põhjalikult rest ja kõik tarvikud.
2. Pange grill kokku punkti KOKKUPANEK järgi.
3. Täitke veemahuti tasemeni "max".
4. Lülitage grill sisse. Ärge asetage midagi resti peale. Valige termostaadi nupu abil keskmine kuumus. Jätke seade järelevalve all sisselülitatult seisma 20 minutiks. Selle aja jooksul võib grillilt eralduda suitsu ja kuumeneva küttekeha lõhna – tagage piisav ventilatsioon.

##### Grillimine:

1. Täitke veemahuti tasemeni "max".
2. Ühendage elektrigrill vooluvõrku.
3. Keerake termostaadi nupp asendisse "max". Süttib kontroll-lamp, mis näitab, et kütteelement on sisse lülitatud.
4. 5–10 minutiga saavutab kütteelement grillimiseks sobiva temperatuuri. Asetage toiduained restile. Vähendage termostaadi nupu abil temperatuuri.
5. Grillimistemperatuuri saate reguleerida termostaadi nupu abil. Olenevalt valitud temperatuurist lülituvad kütteelement ja kontroll-lamp aeg ajalt sisse ja välja.
6. Grilliga saate soojendada ka juba valmis toite, selleks keerake termostaadi nupp minimaalse temperatuuri asendisse.
7. Grillimise ajal aurustub veemahutis olev vesi. Kontrollige pidevalt vee taset ja ärge laske sellel lageda allapoole märki "min". Mahutisse vett kallates jälgige, et kütteelement ei saaks märjaks.
8. Kui olete grillimise lõpetanud, keerake termostaadi nupp asendisse "0" ja tõmmake pistik pistikupesast välja.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne kui asute grilli puhastama, veenduge, et seade oleks jahtunud. Veenduge, et toitejuhtme pistik oleks pistikupesast välja tõmmatud.
2. Võtke kütteelement koos juhtpaneeliga grilli korpuse küljest lati. Ärge kunagi kastke kütteelementi ja juhtpaneeli vette.
3. Pühkige kütteelement puhtaks lihtsalt kuiva lapiga.
4. Puhastage grilli rest ja korpus vees, millele on lisatud pisut nõudepesuvedelikku. Kuivatage. Ärge kasutage tugevaid puhastusaineid ega teravaid harju.

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja ei vaja maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga

#### TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 230 V ~ 50 Hz

Võimsus: 2000 W

## BOSANSKI

#### PODROBNI USLOVI BEZBJEDNOSTI

1. Gril uvijek treba postavljati na bezbjednoj udaljenosti od lako zapaljivih predmeta npr. namještaja, zavesa, tepiha.

2. Nikad nemojte dodirivati metalne dijelove kad je uređaj priključen na struju!
3. Obratite posebnu pažnju na vruće ili oštre elemente grila. Preporučuje se upotreba zaštitnih rukavica tokom pripremanja jela.
4. Tokom korištenja električnog grila nikad ne koristiti - za povećanje temperature - lako zapaljiva sredstva (ćumur, kocke za potpalu, rastvarači i dr.)
5. Prije upotrebe grila uvijek napuniti vodom spremnik za vodu da bi nivo vode bio između crtica "min" i "max".
6. Nemojte dopustiti da nivo vode padne ispod crtice "min". U takvom slučaju treba dosipati vode, pazeći da ne dođe do kontakta grijača sa vodom.
7. Prije priključenja grila na struju, uvjerite se da je grijač pravilno montiran. Nikad nemojte uključivati grijač, ako je odspojen od tijela grila.
8. Nikad ne prekrivajte uključen gril aluminijskom folijom, posuđem i dr. Ovo može dovesti do pregrijavanja uređaja.
9. Budite posebno oprezni kod pripremanja jako vlažnih jela ili jela sa velikim sadržajem masti – mogu se zapaliti.
10. Prije čišćenja uređaja uvjerite se da se gril ohladio.

#### OPIS UREĐAJA (Slika 1)

Podupirač se nalazi u kompletu samo kod grila AD 6602.

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1a. Roštilj            | 1b. Grijač            |
| 1c. Kabel za napajanje | 1d. Ručica termostata |
| 1e. Tijelo grila       | 1f. Ručice            |

#### MONTAŽA

Podupirač za gril AD 6602 montirajte prema šemi (slika 2).

1. Montirajte ručice (1f) na tijelo grila (1e).
2. Grijač (1b) sa termostatom (1d) stavite na tijelo grila (1e).
3. Na tijelo grila (1e) stavite roštilj (1a).

#### KORIŠTENJE APARATA

##### Prije prve upotrebe:

1. Dobro očistite roštilj i svu opremu.
2. Montirajte gril prema tački MONTAŽA
3. Napunite spremnik za vodu do nivoa "max".
4. Uključite gril. Nemojte ništa stavljati na roštilj. Podesite ručicu termostata na srednju visinu temperature. Ostavite pod nadzorom na 20 min. Za ovo vrijeme iz grila može izlaziti dim i miris „raspaljenih“ grijača – obezbjedite dobru ventilaciju.

##### Pripremanje jela na grilu:

1. Napunite spremnik za vodu do nivoa "max".
2. Priključite električni gril na struju.
3. Okrenite ručicu termostata u poziciju "max". Zapalit će se kontrolna lampica signalizirajući rad grijača.
4. Nakon oko 5-10 minuta grijač će postići odgovarajuću temperaturu za početak pripremanja jela na grilu. Stavi hranu na roštilj. Smanjite podešavanje temperature uz pomoć ručice.
5. Možete podešavati temperaturu pripremanja jela na grilu okrećući ručicu termostata. Zavisno od podešene temperature – grijač i kontrolna lampica će se upaliti i ugasiti.
6. Gril može takođe održavati toplinu prethodno pripremljenih jela – podesite ručicu termostata u poziciju, koja je najbliža minimumu.
7. Tokom pripremanja jela na grilu voda iz spremnika se isparava. Redovno provjeravajte nivo vode da ne bude manji od nivoa "min". Kod dosipavanja vode pazite da ne pokvasite grijač.
8. Kad završite pripremanje jela na roštilju, podesite termostat u poziciju "0" i izvadite utikač iz utičnice.

#### ČIŠĆENJE I SERVIS

1. Prije čišćenja uvjerite se da se gril ohladio. Uvjerite se da li je utikač za napajanje odspojen od utičnice.
2. Odspojite grijač zajedno sa panelom za upravljanje od tijela grila. Nikad nemojte potopiti grijač i panel za upravljanje u vodu.
3. Brišite grijač samo uz pomoć suhe krpe.
4. Očistite roštilj i tijelo grila u vodi sa dodatkom tečnosti za pranje sudova. Osušite. Nemojte koristiti jake detergente ili oštre krpice.

#### TEHNIČKI PODACI:

Napon napajanja: 230 V ~50 Hz  
Snaga: 2000 W

Aparat ima I klasu izolacije, te zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.



steam mop  
Ad7003



hair dryer Ad2224



hair dryer  
Ad2228



hair iron 2 in 1  
Ad2101



hair dryer Ad2232



hair dryer Ad2230



shaver Ad2905



hair clipper  
Ad2813



portable cooler Ad806



hair styler Ad2011



table fan  
Ad7302



steam iron  
Ad5014



bathroom scale  
Ad8122



bathroom scale  
Ad8121



lint remover  
Ad9601



convection heater  
Ad7501